



# ДОБРОЕ ДЕЛО

ТЕВЕТ 5767

№ 4

ДЕКАБРЬ 2006



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"  
ОДЕССА

Газета выпущена при содействии сети социальных аптек "Благо" — сети аптек с самыми низкими ценами

## ВЕСЕЛОГО ПРАЗДНИКА СВЕТА!

*Дорогие друзья!*



*Поздравляем вас с Ханукой — праздником радости и уверенности в том, что в нашей жизни произойдут изменения, которые принесут благоденствие нашему народу.*

*От всего сердца желаем вам доброго здоровья, бодрости духа, благополучия, взаимной любви и чуткого отношения друг к другу! Веселого праздника света!*

*Председатель Правления  
Михаил Блюмберг*

*Генеральный директор  
Анатолий Кесельман*

## ХАНУКА

Чем полна душа современного еврея, когда он встречает Хануку в кругу своей семьи, родных, близких, друзей? Безусловно, гордостью, что 2171 год назад небольшой наш народ не побоялся выступить против огромной греко-сирийской империи — противника, обладающего силой, превышающей силу евреев во много раз. И это противостояние выразилось не только в сопротивлении вооруженным отрядам и в партизанской войне.

Ненависть к завоевателям была настолько велика, что позволила Йегуде Маккаби — сыну Маттитяху с 10 тысячами воинов выйти против 60-тысячного войска полководца Лисия. Это была битва, в которой во всей полноте проявился героизм еврейского народа. Лисий потерял 5 тысяч воинов и отступил.

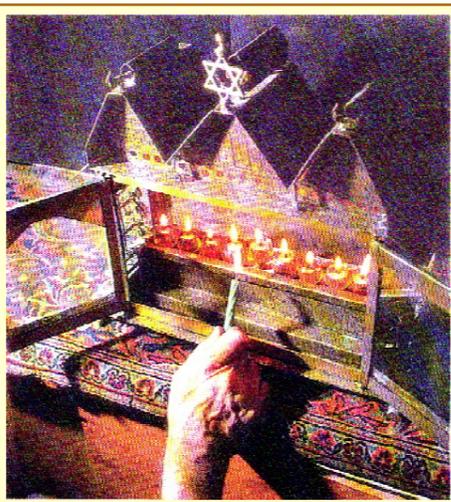
25 кислева 165 г. до н. э. Йегуда вошел в Иерусалим, и евреи начали очищать Храм. Необходимо было зажечь храмовый светильник — менору, но, согласно легенде, в Храме нашли только один запечатанный кувшинчик с освященным для богослужения оливковым маслом.

Его можно хватить только на один день, но произошло чудо: светильник горел все 8 дней, пока не было изготовлено новое масло.

С тех пор освящение Храма стали отмечать как праздник света для всех евреев. Он длится 8 дней: один день — в честь победы над греками, семь дней — в честь чуда. В этом году мы будем праздновать Хануку ("Очищения") с 16 по 23 декабря. В память о чуде зажигают ханукию. В ней 8 свечей и отдельно от нее

находится девятая свеча - служка, предназначенная для зажигания ханукальных свечей. Свечи имеют право зажигать взрослые и дети с 7-летнего возраста. Светом ханукальных свечей пользоваться нельзя.

Ханука — истинно народный праздник. Согласно традиции в эти дни принято рассказывать о борьбе евреев против греческих чиновников, которые принуждали наших предков принимать участие в языческом богослужении, о чуде с кувшинчиком масла. Из ханукальных угощений наиболее популярны латкес и суфганиот. Детям обычно дарят "хануке гелт".



Ханука — исторический праздник, он установлен людьми в ознаменование не только победы над завоевателями, но и победы над сторонниками ассимиляции, когда евреи отстаивали свою свободу и право жить согласно законам Торы.

Вечером ханукию ставят на окно, обращенное на улицу, чтобы все могли видеть сияние этого света, который символизирует божественный свет Торы. И этот свет евреи несли, несут и будут нести всему человечеству!

БФ "Хесед Шаарей Цион" — один из факелов, который, несмотря на сложную политическую и экономическую ситуацию в нашей стране, несет малоимущим, больным и одиноким людям как материальный, так и духовный свет. Мы стремимся к тому, чтобы этот свет проникал в душу каждого подопечного.

Пусть же всегда горит в ваших сердцах огонь, зажженный нашими праотцами, и пусть светло и радостно будет от него всем, на кого падают его лучи.

Доброта с доставкой на дом 2 стр.

Мастера добрых дел 2 стр.

Тепло человеческой благодарности 3 стр.

Кураторская гостиная 4-5 стр.

Время, люди, книги 6 стр.

Прогулка по старой Одессе 7 стр.

И. Потоцкий. "Мой приезд в Одессу" 8 стр.

Горсаду — 200 лет 9 стр.

Еврейская сказка "Мальчик Бебеле" 10 стр.

Страна Поэзия 11 стр.

Улыбка 12 стр.



Телефоны  
БФ "Хесед Шаарей Цион":

Справочная — 37-75-72, 32-50-98  
"Медицина" — 32-50-97  
Программы на ул. Еврейской, 50, — 726-18-75, 34-92-86



## Одесские новости

Генеральный план развития Одесского региона до 2026 г. представлен в облгосадминистрации. Проект разработан специалистами государственного института «Гипроград».

ОАО «Одессаоблэнерго» намерено построить в Одессе парогазовую электростанцию мощностью 240 МВт. Этой мощности вполне достаточно, чтобы полностью обеспечить нужды города в электроэнергии и частично – в отоплении и горячем водоснабжении.

В Верховной Раде Украины создано депутатское объединение «Украина – Израиль». Инициатором его создания выступил народный депутат Александр Фельдман (фракция БЮТ). В группу вошло 19 народных депутатов из различных фракций парламента. Как сказано в учредительном заявлении, это объединение создается с целью укрепления двусторонних отношений в политической, экономической и гуманитарной сферах на основе тесного характера связей между гражданами двух стран и в связи с необходимостью развития партнерства между нашими странами в будущем. Кроме того, народные депутаты ставят перед собой цель укреплять международный авторитет Украины и консолидировать усилия, направленные на укрепление и приумножение достижений во взаимоотношениях между Украиной и Израилем.

В Одесской области за 8 месяцев текущего года занятость населения в возрасте с 15 до 70 лет снизилась с 56,2% до 55,6%, а уровень безработицы – с 6,9 до 5,4%.

В декабре 2006 – январе 2007 года на участке одесского рынка «Привоз» от ул. Преображенской до Александровского проспекта будет прекращена всякая торговая деятельность. Там начнется первая очередь реконструкции.

Решением Одесского городского совета утверждена городская программа поддержки деятельности общественных организаций города Одессы на 2007 год. Программа нацелена на поддержку общественных организаций для развития демократического гражданского общества, а также консолидацию общественных организаций на территории города Одессы.

В ближайшее время стартует реставрация скульптурной композиции «Лаокоон», находящейся возле Одесского археологического музея. Сейчас ведется подготовка к работам. Чтобы не мешали погодные условия, над скульптурной группой будет установлен шатер.

## Доброта с доставкой на дом

В каждом номере нашей газеты рассказывается о программах БФ «Хесед Шаарей Цион». Одна из них, работающая непосредственно с самыми большими и одинокими нашими клиентами – служба «Уход на дому», или, как мы привыкли ее называть, «патронаж». Прежде чем говорить об этой службе, хорошо бы вспомнить кое-что из истории еврейской благотворительности в нашем городе.



Координатор Т. Кривушкина (справа) и подопечная И. Предлеус

Давно известно и годами жизни подтверждено, что Одесса — уникальный город, и у одесситов это никогда не вызывает сомнений. И уникальностью своей город обязан, в первую очередь, многонациональному составу своего населения, в числе которого давно и много было евреев. А у евреев благотворительность возведена в ранг религиозного канона и предписывает оказание помощи всем нуждающимся в ней начиная от самого рождения.

В таких традициях и работает служба «Уход на дому», помогающая более чем 800 одиноким евреям и Праведникам народов мира в Одессе и области. В службе работают 125 соцработников, 2 парикмахера, 2 мастера педикюра, 4 работника, занимающихся генеральной уборкой. А контролируют их работу и уровень жизни подопечных специалисты — организаторы социально-бытового обслуживания, которые

принимают с 9.00 до 17.30 в дни, приведенные в таблице.

Для получения помощи от нашей службы, нужно обратиться в службу кураторов с заявлением о необходимости такой помощи, представить документы о состоянии здоровья, семейном и материальном положении.

После рассмотрения документов районный куратор направляет заявку в службу «Уход на дому» и к подопечному приходит наш координатор. Вместе они определяют необходимое количество услуг, которое затем утверждается патронажной комиссией Службы. Если она посчитает, что подопечный не нуждается в помощи, куратор сообщит ему об этом. Если решение будет положительным, координатор Службы «Уход на дому» приведет к подопечному того соцработника, который и будет оказывать ему помощь.

Следует подчеркнуть, что социальный работник помогает лишь в том, что подопечный не может сделать сам. Все



Соцработник Ольга Руденко и подопечный Георгий Стоянов

к тем, кто пришел им на помощь. Нужно отдавать себе отчет в том, что «Уход на дому» — это не служба бесплатной прислуги. И соцработник, помогая человеку, исполняет свои служебные обязанности. Работа с людьми чревата не всегда простыми ситуациями. Все спорные вопросы решаются и на патронажной комиссии, и во время визитов к подопечным. И нет вопросов, которые невозможно не решить вместе

Район	Координатор	Дни приема
Суворовский, Ленинский	Усатова Рита Исааковна	Вторник
Ильичевский	Кривушкина Татьяна Владимировна	Вторник
Киевский, периферия	Левин Леонид Александрович	Четверг
Малиновский	Отенко Галина Викторовна	Среда
Приморский	Клейнер Белла Иосифовна	Среда
Центральный	Котляр Софья Борисовна Бройтман Евгения Львовна	Пятница Понедельник

остальное он должен выполнять самостоятельно. Обычно подопечные проявляют искреннее уважение к социальным работникам. Но иногда некоторые из них позволяют себе некорректное поведение по отношению

с ними, потому что главное в нашей Службе — качественная помощь подопечным независимо от места и условий их проживания.

Руководитель службы «Уход на дому»  
Ф. ГРИНМАН



## Мастера добрых дел



Человек не должен и не может быть одиноким. И семья у евреев всегда была убежищем, где незыблемы и любовь, и дружба, и взаимопомощь. Но случается так, что пожилой человек лишается семьи и сталкивается с проблемами, в одиночку практически не решаемыми. Для большинства таких людей семьей стал Хесед, что на иврите означает «забота, милосердие, помощь». Более 8 тысяч малоимущих, одиноких, больных людей в Одессе и области окружены его заботой и вниманием. Для оказания помощи подопечным в Хеседе создано 18 социальных программ, охватывающих почти все их жизненно важные проблемы.

Многие услуги были бы просто невозможны без благородного участия волонтеров, людей, помощь которых совершенно бескорыстна. И работа волонтера — это ноша, иногда нелегкая, которую по зову сердца он добровольно взвалил на себя, желая помочь другим. Главные ее принципы — милосердие, добросовестность, честность, отсутствие всякой меркантильности и доброе сотрудничество с руководителем службы или координатором программы, в которой работает. Волонтер является связующим звеном между координатором программы, курирующим и отвечающим за качество услуг, и подопечным, получающим эти услуги.

И я тоже волонтер, работающий в программе «Мокед - Лакашиш», то есть в «Службе помощи пожилым людям». Наша программа очень объемна по виду оказываемых ею услуг, потому и работают в ней 43 волонтера. Среди них 11 представителей службы информации и горячей линии, 2 юриста, 4 парикмахера, 1 швея, 25 мастеров по сантехническим и электрическим работам, остеклению окон, замене замков, выключателей, розеток и прочего. Со всем этим отлично справляются волонтеры В. И. Гринюк, И. И. Гребенникова, Н. С. Михайлуца, А. Л. Муллер и другие. Имеется у нас и небольшая мастерская, которая раз в неделю бесплатно



Г. Махлис

И. Вереда

ремонтирует утюги, настольные лампы, электроплитки, обогреватели, электромясорубки, вентиляторы и другие электробытовые приборы. Возможно выполнить склеивание, паяние, сверление, клепку, предполагаем наладить заточку ножей. И я не только делаю это, но и рассказываю, как правильно эксплуатировать такую технику. Наши клиенты — люди пожилые и не очень здоровые, потому общение с ними должно быть теплым, заботливым и внимательным. Все эти и другие добрые качества присущи Ирине Александровне Вереде, которая возглавляет программу «Мокед-Лакашиш».

Работая с Ириной Александровной, часто общаясь с ней, могу сказать в порядке объективной оценки, но не восхваления руководителя, что по складу своей души она человек интересный, интеллигентный, отзывчивый и понимающий толк в нашей совсем не простой работе. Она ценит и любит волонтеров, а они всегда платят ей взаимностью.

Встречаясь с людьми, я чувствую, что каждый из них зарядил меня своим человеческим теплом, которое я, в свою очередь, не могу не передать тем, кто скажет: «Хочу быть волонтером!» И я отвечаю: «Приходите!!! Я научу вас, как стать им!» Не это ли главная наука волонтерства?

Г. МАХЛИС



## Тепло человеческой благодарности...

Словари тракуют слово “район” как небольшую административно-территориальную единицу внутри области или крупного города. Для работников Хеседа район — это, в первую очередь, место проживания определенного количества подопечных, которым нужно всячески помогать, окружив теплом и заботой. А еще нужно периодически устраивать для них праздники, потому что будни, пусть даже самые благополучные, не должны тянуться одной сплошной чередой.

Таковыми праздниками, наряду с Днями именинника, воскресными программами “Моадона” и другими становятся Дни района, рассказ о которых хочется начать оптимистичными строчками:

*Не состарят человека годы,  
Если молода его душа.*

*Прочь болезни, прочь печаль,*

*невзгоды!*

*Жизнь, друзья, прекрасна, хороша!”*

Немаловажное значение для создания соответствующей атмосферы и, вообще, успеха всякого праздника всегда имеет правильно выбранное место его проведения. И не случайно День Приморского района состоялся не где-нибудь, а в уютном зале ресторана “Айсберг” на Большой Арнаутской, а День Киевского района — в не менее привлекательном кафе “Виват”, что на улице Сергея Варламова, недавней Пионерской, где за щедро и изящно сервированными столами собрались убеленные сединами уважаемые люди — наши подопечные.

начиналась собственно праздничная, веселая, музыкальная, песенная и танцевальная, подготовленная, как всегда, артистами-волонтерами “Моадона” во главе с Анной Розен, которая была и ведущей.

Программы праздников несколько отличались друг от друга, но участники каждой из них оказались на высоте зрительского успеха.

Заслуженный артист Украины Александр Кузнецов хорошо знаком многим нашим подопечным, поскольку давно является волонтером Хеседа и всегда откликается на все просьбы и приглашения клуба. И на этот раз он порадовал зрителей зажигательными песнями из своего богатого репертуара.

Бывший малолетний узник Балтского гетто Александр Чернер, ныне известный самодельный композитор, через всю жизнь пронес любовь к скрипке, клезмерской музыке и родному языку идиш. Поэтому в духе еврейского музыкального фольклора пишет он все свои песни, которые проникновенно исполняли лауреат Всеукраинского фестиваля “Шалом, Украина!” Иосиф Жеребкер, Таисия Зборовская и Лолита Очеретенко, являющая со своим неизменным концертмейстером Симоной Яхенко отличный пример единения мастерства и гармонии.

Возвращая зрителей к национальным корням, их порадовали прекрасными еврейскими песнями в задушевном исполнении бывших узниц гетто, участниц хора еврейской песни “Файрлех” Мальвины Владовой и Доры

слушателям могли они украсить репертуар и других исполнителей.

Давно забытыми и тоже не записанными остались многие забавные, порой озорные песни из репертуара артистов одесской эстрады 20—30-х годов канувшего в прошлое столетия, которые, право, заслуживают лучшей участи, нежели полное забвение. Потому и удивил ими, развеселил и порадовал зрителей хорошо помнящий их Иосиф Пипергал, в прошлом боевой летчик.

Тепло приняли собравшиеся и великолепное, красочное и зажигательное выступление танцевального коллектива “Фрейлехс”.

Еврейский праздник ни в коем разе, никогда и нигде не может быть полным, не прозвучи на нем старая, добрая, за душу хватающая мелодия скрипки. И на этот раз звучала и по праву украсила праздник скрипка члена кружка “Поговорим на идиш” Якова Полищука, который исполнил композицию на мелодии фрейлехсов и “Чардаш” Монти, нестареющий и неповторимый.

А неизбежное окончание концертов вовсе не означало окончание самих праздников, потому что сразу же, будто давно ожидали их, начались танцы под мелодии и песни, блестяще исполняемые Зорием Харлампиدي и Николаем Лазукиным. И на это веселое время совершенно забыв о возрасте, танцевали почти все участники праздников.

Значение таких Дней районов, которых и мероприятиями не назвать, а только лишь праздниками, переоценить трудно, поскольку дарят они радость

## Одесские новости

На Александровском проспекте угол Успенской улицы с участием представителей общественности, областного и городского руководства состоялась торжественная церемония открытия первого на Юге Украины памятника великому украинскому писателю Ивану Франко.

Распоряжением городского головы создана городская комиссия по вопросам выдвижения кандидатов на получение пожизненных государственных стипендий для участников боевых действий периода Великой Отечественной войны 1941—1945 годов, утвержден ее состав и Положение.

С целью консолидации и дальнейшего развития деятельности национально-культурных сообществ, сохранения их национальной самобытности, решением Одесского городского совета утверждена Городская программа поддержки деятельности национально-культурных обществ города Одессы на 2007 год.

Финансирование Программы осуществляется за счет бюджета города Одессы на 2007 год.

25 октября мэр Одессы Эдуард Гурвиц подписал распоряжение о создании комиссии для проверки условий функционирования русского языка в городе

Уникальная книга — “Путеводитель по еврейской Одессе” — представлена в последний день работы V Международной научной конференции “Одесса и еврейская цивилизация”. Выпустил это издание Одесский еврейский общинный центр “Мигдаль”. Авторы книги — Елена Каракина, Анна Мисюк и Александр Розенбойм — создали первый на постсоветском пространстве справочник по истории как ныне существующих в Одессе еврейских общин, так и бывших в прежние времена.

В ближайшее время в Одессе будут демонтированы 754 рекламные конструкции. Такое решение приняли члены исполкома городского совета.

В связи с праздником Ханука Южно-украинскому региональному объединению иудейских общин разрешено разместить традиционный атрибут — Ханукию (девятисвечник) с 15 по 23 декабря 2006 года на Приморском Бульваре.

В Одессе 4-8 января 2007 года пройдет Кубок мира по быстрым шахматам. В соревновании примут участие 16 сильнейших шахматистов мира, которые допущены по итогам турниров в рамках АПП-туров 2004-2005гг. и 2005-2006гг.



Ф. Мильштейн



А. Розен



М. Владова



И. Жеребкер

Оба праздника старший куратор Феликс Мильштейн открывал рассказом о происшедших новациях и ожидаемых в дальнейшем переменах в работе Хеседа. Не менее полезной и интересной стала та часть его выступления, которая была посвящена ответам на самые разные, порой неожиданные вопросы присутствующих. На этом официальная, как говорится, часть завершилась и

Рацен. Те, кто знает Д. Рацен, восхищаются тем, как много лет хранит она верность трогательным, щемящим сердце старинным еврейским народным песням, которые в детстве и юности часто слышала от бабушки и матери. Она всегда исполнит свои песни а капелла, поскольку мелодии их до сих пор не записаны, равно как и слова. А записать их обязательно нужно, чтобы на радость

общения, заряжают бодростью и восхищают вниманием. Поэтому так искренне признательны подопечные тем, кто заботливо организовал все это и любезно пригласил их сюда, тем, для которых проведение праздников — это нелегкая работа, наградой за которую остается радостная улыбка и тепло человеческой благодарности.

Е. МАНЧИНСКАЯ, Т. ФУКС



# Кураторская

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами.

Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной Кураторской гостиной, которая будет регулярно открываться перед вами свои двери на страницах нашей газеты.

В ней также будут публиковаться материалы, связанные с Международным "Еврейским общинным центром "Мигдаль", который осуществляет с Хеседом совместные программы. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

Дежурный по Кураторской гостиной старший куратор Феликс Мильштейн



## Справочное бюро

**Вопрос:** Раньше моим куратором был мужчина, очень внимательный, часто посещавший меня, приглашавший на разные мероприятия. Теперь его сменила женщина, которая и заходит реже, и звонит не часто. Случались уже и конфликты. Могу ли я попросить заменить куратора или закрепить меня за другим районом?

**Ответ:** Кураторы распределены по четырем районам города и по желанию подопечных мы их не меняем. К тому же они не имеют право брать на обслуживание подопечных по своему желанию.

Если Ваши претензии к куратору обоснованы, мы сразу же устраним все недостатки. Для этого нужно подать заявление старшему куратору Хеседа.

**Вопрос:** Я регулярно получала медикаменты на повышенную сумму из "средств ФСК", а теперь мне отказали. Не из-за того ли, что мне увеличили пенсию? Болезни ведь у меня остались те же!

**Ответ:** Категория нуждаемости (доход подопечного) на помощь в медицинской программе из средств ФСК особенно не влияет. Но в конце

финансового года средства в некоторых социальных программах истратены. В следующем году Вы сможете получать медикаменты из средств ФСК.

**Вопрос:** Мне пару раз звонил некий Иосиф из синагоги на улице Осипова, набивается ко мне в гости, чтобы узнать о моих проблемах, говорит о помощи, которую оказывает синагога. Я знаю, что в пер. Нечипоренко есть отдел синагоги, который помогает евреям. Но меня тревожит то, что я человек одинокий, а Иосиф говорит, что может прийти лишь вечером. Можете вы с ним переговорить?

**Ответ:** В социальном отделе общины "Шомрей Шабос" сообщили, что никакого "Иосифа" у них в штате нет и просили сразу же сообщать им о таких случаях.

**Вопрос:** Я малообеспеченная и получаю субсидию по коммунальным услугам. В этом году у меня потребовали справку о благотворительной помощи, которую я получаю в Хеседе. У меня вопрос: имеют ли право чиновники требовать такую справку?

**Ответ:** Во время селекторного совещания с руководством областей Украины вице-премьер Д. Табачник напомнил, что для получения субсидий необходимо предоставить только справку о зарплате и справки о суммах, начисленных за жилье, водоснабжение, газ, отопление и телефон.

Не нужно получать справки о задолженности за услуги ЖКХ, поскольку дотации теперь будут начисляться независимо от платы за предыдущие периоды. Кроме того, Кабмин распорядился, чтобы выдача справок для получения субсидий была организована по принципу

"единого окна" и на основании только одного заявления. Право на субсидии получают работающие граждане в том случае, если оплата по новым тарифам превышает 20% их совокупного дохода, а также семьи, в которых есть льготники, в частности, чернобыльцы, пенсионеры, если оплата за услуги превысит 15% их совокупного дохода.

Как вы видите, предъявлять справку о том, что вам оказывается благотворительная помощь, не требуется.

Недавно мэр Одессы с удивлением сообщил, что очень большая сумма, выделенная для субсидий, не востребована, а мы с таким же удивлением узнаем, что многие подопечные, считающие себя малоимущими, субсидии не оформляют. Или они представляют в Хесед недостоверные данные, или не знают, как получить субсидию. Подсказываем, куда им нужно обратиться:

**Киевский район** — ул. Шишкина, 48/1, т. 32-98-49.

**Малиновский район** — ул. Космонавтов, 27/1, т. 64-92-11; ул. Генерала Петрова, 22, т. 61-61-69; ул. Богдана Хмельницкого, 62, т. 25-12-92.

**Суворовский район** — ул. Крымская, 62; ул. Заболотного, 12, т. 711-88-56; Днепропетровская дорога, 118, т. 712-92-74; ул. Черноморского казачества, 95, т. 35-83-39; ул. Добровольского, 120-а, т. 758-20-63.

**Приморский район** — ул. Маршала Говорова, 7, т. 33-78-03; ул. Коблевская, 38-а, т. 726-19-90.

Порядок получения безналичной субсидии будет опубликован в следующем номере нашей газеты.

## Особое мнение

### Осторожно: мошенники!

Даже уголовники "не держат за людей" тех, кто обманывают стариков.

Но теперь усиленно плодятся разные "сотрудники исполкома", "секретари благотворительных фондов", "корреспонденты молодежных газет"... Эти улыбочивые, с виду интеллигентные и скромно одетые молодые люди знают, что воспитанные социализмом старики доверяют представителям власти и прессы, а "дикий капитализм" приучил их радоваться всякому подарочку. Устав от одиночества, они открывают дверь в ответ на одни обещания, а пока расписываются за "подарок" или ищут пенсионное удостоверение, исчезают их боевые награды или "заначка" на лечение. Такая напасть не миновала и Одессу, где любят гостей. И сотрудники еврейских организаций уже устали повторять, что "бесплатный сыр бывает в мышеловке".

Подопечные доверяют сотрудникам Хеседа, но этим доверием начали пользоваться аферисты. Как можно застраховаться от них?

Не впускайте в дом незнакомых, если вы одни. Позовите соседей или позвоните кому-нибудь так, чтобы услышал "гость". Знайте в лицо своего куратора или координатора патронажа. Помните, что наши сотрудники имеют служебные удостоверения с фотографией и печатью Хеседа, заранее предупреждают о визите и не являются в позднее время.

Если посетитель, пришедший от Хеседа, неизвестен вам или ведет себя

подозрительно, срочно свяжитесь со своим куратором, координатором, соцработником или позвоните в приемную Хеседа. Узнайте, какие услуги и кому мы их оказываем. Внимательно читайте нашу газету, которая информирует об этом.

Есть еще одна деликатная тема. Многие одинокие люди, желая обеспечить себе достойную старость, заключают договор пожизненного обслуживания в обмен на свое жилье или завещают его под обещание ухаживать, кормить, лечить и общаться. Большинство опекунов честно выполняют свои обязательства. Но иногда все надежды и обещания остаются уже за порогом кабинета нотариуса и старики видят своего "благодетеля" в

лучшем случае раз в месяц и едят обед из концентратов, а в худшем — оказываются в богадельне. И зывают несчастные к Хеседу, и нас умоляют помочь, но поздно.

Если вы уж решили доверить старость постороннему, то посоветуйтесь с адвокатом или, скажем, юристом Хеседа. А при заключении договора внимательно ознакомьтесь с его текстом, в особенности с оговоренными там обязанностями опекуна, и если они не выполняются, договор можно расторгнуть. Дарственную же или завещание аннулировать сложно. И ещё: с появлением опекуна вы лишаетесь права на обслуживание в некоторых программах Хеседа, предназначенных только для одиноких людей. А завершить эту статью нужно перефразированным призывом: **"Пенсионеры, будьте бдительны!"**



## Вместе с коллегами

Подопечная Хеседа маленькая Даша, инвалид детства, в свои пять лет часто сталкивалась с хирургами. Недавно мать повезла ее в Киев на очередную операцию. Эту семью обеспеченной не назовешь, и перед отъездом мать обратилась за помощью к своему куратору. Мы связались с киевским Хеседом и договорились о помощи. А вскоре киевские коллеги-кураторы сообщили нам, что Даша начала лечение и будет получать помощь на протяжении всего времени нахождения в стационаре.



## Информация к размышлению



Многие подопечные, к сожалению, замкнулись в своих стенах. Одни считают, что здоровье не позволяет им выбраться "в город" или на природу, другие экономят деньги на посещение театра или музея. Для них третий год уже по программе "Открытый мир" кураторы устраивают автобусные тематические экскурсии: "Еврейская Одесса", "Бабелевская Одесса", "Храмы Одессы". В погожие дни мы вывозили ветеранов на море, в парки, на Мемориал 411-й батареи. Несколько раз дирекция цирка по просьбе кураторов Приморского района выделяла бесплатные билеты на представления. А Хесед оплатил посещение дельфинария к восторгу впервые увидевших этих чудо-животных.

Такие экскурсии и прогулки дарят заряд бодрости сотням людей. Но кто участвует в них?

Сразу хотим сказать, что категория нуждаемости на это не влияет. Перво-наперво мы приглашаем одиноких, ограниченно мобильных людей, которые очень нуждаются в моральной поддержке и положительных эмоциях. Поскольку же число участников обычно ограничено, кураторы стараются не приглашать одних и тех же людей. Несмотря на то, что сотрудники социального отдела хорошо знают своих подопечных, но не лишне будет напомнить им о своем желании поучаствовать в программе.

А нам, в свою очередь, хотелось бы услышать ваши пожелания и предложения для организации новых мероприятий.





# ГОСТИНАЯ

## Международный еврейский общинный центр «Мигдаль» приглашает детей и молодежь в свои творческие коллективы

**Хореографические** — участники которых стали лауреатами международных фестивалей в Москве, Киеве, Севастополе и Одессе.

В программе занятий: гимнастика, классический станок, танцевальные этюды, работа над исполнительством и артистичностью, израильские танцы, диско, модерн, характерные и современные, танцы еврейской диаспоры, постановки с элементами спортивно-танцевальной аэробики и фанк-аэробики.

Возрастные группы: 6-7 лет, 8-9 лет, 10-11 лет, 12-14 лет, 14-16 лет, студенческий коллектив — 17 — 25 лет.



**Музыкальная школа** В программе: навыки подбора по слуху, нотная грамота, навыки ансамблевой игры. Занятия на клавишных инструментах проводятся по авторской методике в группах, численностью по 5 человек.

Возрастные группы: 6 — 14 лет.

**Вокальный ансамбль** - лауреат международных фестивалей в Москве, Киеве, Севастополе и Одессе.

Возрастные группы: юноши и девушки с 14 до 20 лет, владеющие навыками ансамблевого пения.

**Хор.** В программе: развитие слуха, метро-ритма, навыки хорового и сольного пения, развитие голосового диапазона; в репертуаре - современные израильские, народные произведения на идиш, нигуним и змирот.

Дети в возрасте 6-9 лет.

**Театральная студия** В программе: навыки актерского мастерства, работа над артистичностью, мастерство конферансье; в репертуаре театральные постановки по мотивам литературных произведений еврейских писателей и народного творчества, эстрадные миниатюры. Работает совместный с телеканалом “Здоровье” и ОНТ телепроект “Веселые истории”

Возрастные группы: 6- 13 лет.



**Школа еврейской живописи** - работа в различной технике и материалах: акварель, гуашь, темпера, акрил, масло, пастель, восковая, масляная и обычная, тушь перо, тушь кисть, батик, резьба по дереву, мозаика, живопись на камне, графика на фотобумаге, различные смешанные техники и многое другое, на что способна наша и ваша фантазия.

Для детей всех возрастов.



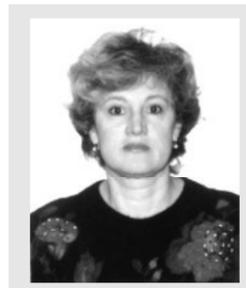
**Принцип набора во все творческие коллективы Международного еврейского общинного центра “Мигдаль” — Ваше желание и желание ребенка!**

Запись производится по адресу:  
ул. Малая Арнаутская,  
46- а, каб. № 1  
ежедневно, кроме пятницы и  
субботы,  
с 14.00 до 20.00,  
в воскресенье  
с 10.00 до 17.00  
При себе иметь документы,  
подтверждающие еврейство по  
Закону  
“О возвращении”.  
Справки по тел.:  
777-07-18, 37-21-28

## Д о с к а о б ъ я в л е н и й

### Внимание ветеранов Великой Отечественной войны!

Вас приглашает программа “Фронтовое братство” — культурные мероприятия, экскурсии, социальная помощь и, главное, взаимовыручка, общение, дружба с друзьями- фронтовиками. Обращаться к руководителю “Моадона”  
Анне Розен.



Подопечных, которых обслуживала куратор М. М. Бабий, просим обращаться к Полине Семеновне Чичельницкой, которая принимает по понедельникам и средам с 13 до 17 часов.

Служба кураторов напоминает, что остался месяц для представления документов о материальном положении в 2006 г.

Подопечным, не представившим документы, не будут выданы банковские карточки на получение продовольственной помощи!



Внимание подопечных Хеседы, которые хотят получать газету “Тиква” в 2007 году!

Вы должны оформить подписку в своем отделении связи. Подписной индекс 22921. Обратите внимание на то, что в каталоге газета называется “Ор Самеах”.

Стоимость годовой подписки 5 грн. 35 коп.



### Внимание подопечных, подавших заявление в медицинскую комиссию Хеседы!

Решения комиссии по изменению категорий нуждаемости подопечных в программе “Медицина” вводятся в компьютерную базу в конце текущего месяца, поэтому результаты вступают в силу лишь с первого числа следующего месяца.

Приносим извинения за вынужденные неудобства.



# Время, люди, книги

Вопреки прогнозам даже самые совершенные электронные технологии еще долго не вытеснят печатные книги. И подтверждением тому презентации новых книг в “Моадоне” в рамках общинного фестиваля еврейской книги (ОФЕК).

Ведущий презентации журналист Ростислав Александров с нескрываемой симпатией представил собравшимся вышедшую в издательстве “Оптимум” книгу известных библиографов Ольги Ноткиной и Виктора Фельдмана “Вместе с ними”. Ее можно бы отнести к мемуарам, но своеобразным, потому что там почти ничего не говорится об авторах, но много о тех, с кем они долгие годы работали в одной из крупнейших библиотек страны — научной библиотеке Одесского национального университета им. Мечникова. “Мы благодарны многим, с кем общались, кто внес свою лепту в процветание библиотеки, — признаются авторы, — и на правах сохранившихся еще сотрудников преклонного возраста решили в силу наших скромных



В. Фельдман и О. Ноткина

утраченными. И будучи уже пенсионерами, Ольга Юдовна и Виктор Семенович остаются библиографами, знатоками литературы по истории Одессы, которые постоянно востребованы теми, кто нуждается в их обширных знаниях.

Выступившие Е. Спектор, И. Лернер, И. Иофель, С. Вайнблат, Б. Молодецкий были единодушны в высокой оценке книги, написанной теми, кого можно назвать совестью одесской интеллигенции. А интерес к ней оказался таким, что потребовался ее дополнительный тираж.

На долю автора презентуемой книги Аркадия Хасина “Палестинский грех” выпали ужасы гетто и концлагеря, незавидный послевоенный статус пребывавшего на оккупированной территории... Но с детства заболевший морем, он сумел окончить высшее мореходное училище, до которого плывал простым мотористом, после окончания — старшим механиком на теплоходе “Аркадий Гайдар”. С перерывами “на сушу” Хасин пятьдесят лет с перерывами писал. Результатом стали книги, вышедшие как в Одессе, так и в Москве.

Редактор нашей газеты С. Вайнблат, который работал в те годы в издательстве “Маяк”, вспомнил, как там выходили тогда безнадежно унылые и однообразные книжки серии “Глазами советских моряков”, где печатались иногда рассказы Хасина, выгодно отличавшиеся точностью наблюдений и сочностью деталей.

Книгу “Палестинский грех” не определить однозначностью жанра. Это рассказы, очерки, заметки, воспоминания и размышления. Член Всемирного клуба одесситов А. Креймер, говоря о А. Хасине, сообщил, что книгу можно приобрести у них в клубе. Представляя эту книгу, Р. Александров рассказал о том, что ее автор, “безусловный” одессит, временно живет сейчас в Германии, где не играет в бесконечное домино под тамошними деревьями, а продолжает писать и видит в этом свой жизненный смысл. “Палестинский грех” — книга о разных людях, городах, морях и странах, о жизни, полной такого, что ни одному романисту никогда не придумать. Персонаж одного из рассказов, врач -еврей, чья семья

мучениях цыган в фашистском концлагере, и этот рассказ не без участия представителей ромского народа напечатан отдельной книжкой в том же издательстве “Оптимум”, где и “Палестинский грех”.

Менеджер Всемирного клуба одесситов Аркадий Креймер рассказал о том, как для экономии времени его тезка присылает отдельные рассказы будущих книг в Одессу, где их набирают и редактируют, а по приезде автора с остальной частью рукописи сразу же сдают в издательство. Именно так теперь рождаются книги Аркадия Хасина.

Представление книги О. Ноткиной и В. Фельдмана удачно завершилось, а книги А. Хасина началось сонатой Дж. Тартини “Покинутая Дидона”, исполненной на скрипке учеником музыкальной школы им. П. С. Столярского Антоном Герасимовым под аккомпанемент его педагога Е. Петчика.

Две недели спустя в “Моадоне” были презентованы еще две книги наших земляков, каждая из которых заслуживает отдельного подробного рассказа, но в первую очередь — прочтения. Иллюстрации для многих книг по истории Одессы любезно предоставлены известным коллекционером и исследователем Анатолием Дроздовским, который вместе с женой Евой Красновой выпустил теперь совершенно уникальную книгу “Одесса на Старых открытках”, великолепно оформленную дизайнером Леонидом Бруком и отлично напечатанную в типографии “Морьяк”.

“Моя коллекция создавалась на 30 лет, рассказал А. Дроздовский, — с 1975 года, когда я впервые увидел старую открытку с видом Одессы и “загорелся”. Давал объявления в газету “Куплю открытки старой Одессы”, ходил по старожилам, общался с иногородними коллегами, потом наступила эра Интернета. Так накопилось около двух с половиной тысяч открыток. Их нельзя было держать под спудом и я начал участвовать в выставках, сотрудничать с музеями, библиотеками, авторами книг об Одессе. А в 1989 году вышел первый альбом, но мало кому интересный, потому что по тогдашнему обыкновению был все же сильно политизированный.

подвижничества труда, но и пример великой щедрости авторов, предоставивших свои сокровища для всеобщего одесского, и не только одесского, обозрения и пользования.

Свидетельством истинного благородства и обостренного чувства справедливости стала новая книга хорошо известного нашим читателям ученого, писателя и коллекционера Михаила Пойзнера “Корабли моей памяти”. Это история морских катастроф и человеческих трагедий, старательно замалчиваемых тогдашней всемогущей властью, — танкера “Туапсе” в 1959 г., рудовоза “Умань” в 1964 г., ледокола “А.



А. Хасин

Сибиряков” в 1942 г.

“Я собирал материалы для этой книги более 20 лет, — сказал М. Пойзнер. — О событиях на танкере “Туапсе” был создан кинофильм, но его содержание имело отдаленное отношение к действительности. Танкер захватили, так как он вез стратегический материал — авиационный керосин. Потом началась трагедия



М. Пойзнер (слева), Е. Краснова, А. Дроздовский

экипажа в плену на Тайване, потом — на родных берегах. Я старался узнать и написать правду и о “Туапсе”, и о рудовозе “Умань”, который вопреки правилам загрузили мерзлой рудой, в результате его постигла неминуемая гибель. А ледокол “А. Сибиряков” был потоплен немецким крейсером в Карском море, но до этого по команде комиссара с него успели сообщить по радио о появлении корабля противника. Моряков немцы пленили кроме комиссара Зелика Абрамовича Элимелакса, который, взяв под козырек, стоял у кормового флага и пошел на дно вместе с судном. А заслугу его и имя замалчивали долго и старательно. Я хотел узнать о нем побольше, и это мне, к счастью, удалось. Об этом и написано в книге.” Но не написано там, и автор о том не сказал, что в основном благодаря его стараниям появилась на стене морского вокзала мемориальная доска в память экипажа танера “Туапсе”.

Украшением презентации явилась игра в четыре руки на фортепиано учеников школы им. П. С. Столярского Алины Подчинок и Богдана Антонишина (класс педагога Ф. Л. Кириченко).

А к тем книгам, о которых шла речь, читатели еще будут неоднократно обращаться, потому что презентация — это только знакомство.

М. ВЛАДОВА, Е. ЛУКЬЯНОВА



Алина Подчинок и Богдан Антонишин

возможностей оставить о них память — как об ушедших, так и о живущих”.

И на презентации О. Ноткина говорила не о себе и не о соавторе, а о персонажах книги. Но о начале многолетней работы с книгой все-таки рассказала. В далеком 1940-м она с трепетом вошла в здание университета и тогда же — в мир книги, потому что стала студенткой филфака. Потом была война, эвакуация, работа на заводе, продолжение учебы, получение диплома и выбор своей единой судьбы на всю последующую жизнь. Библиотека с фондом в четыре миллиона книг кого-то может оставить равнодушным, но ее воображение она потрясла, став не местом работы, а местом жизни. Попав в этот океан книг, Ольга Юдовна поняла, какие знания нужно иметь, чтобы отыскать тут нужную читателю книгу или небольшую цитату. Она с удовольствием училась этому трудному, но интересному делу, здесь познакомилась с великолепными людьми и... встретила милейшего Виктора Семеновича Фельдмана, с которым пошла вместе по

жизни, на которую оба смотрят почти одинаково. Но не об этом их книга и не о том, как работали над описанием библиотеки князя М. Воронцова, как довелось спасать неудобную начальству литературу по религии и уникальные инвентарные книги, без коих многие сведения оказались бы безвозвратно



“Корабли моей памяти”



“Палестинский грех”



“Одесса на старых открытках”



“Вместе с ними”

погибла в оккупированной Белоруссии, пока он воевал на фронтах той страшной войны, принимает на встречном судне роды у жены капитана-немца и радуется появлению на свет здорового младенца. А в рассказе “Цыганский барак” он по личным воспоминаниям поведал мало кому известную горькую правду о

Год назад задумал новый альбом, где иллюстрации обязательно должны были сопровождаться текстами, тяжкий труд по составлению которых исполнила моя жена. Всего в книгу вошло свыше тысячи иллюстраций”. Как подчеркнул Р. Александров, книга А. Дроздовского и Е. Красновой — это не только результат



# Прогулка по старой Одессе

## Выпуск 3



Приморский бульвар. Полуциркульные здания и памятник герцогу де Ришелье.



Приморский бульвар. Летнее кафе и памятник герцогу де Ришелье.



Начало Ришельевской улицы. Слева — здание Т-ва "Беллино-Коммерель", в котором находился банк "Лионский кредит", справа — гостиница "Ришельевская". Оба здания не сохранились.



Вид на Городской театр. Слева — гостиница "Ришельевская", справа — дом страхового общества "Россия" (Дерибассовская, 10), одно из помещений которого занимало представительство французской компании "Патэ".



Малый Фонтан. Курорт "Аркадия".



Греческая улица. Слева - построенный по проекту арх. Вильгельма Кабиольского в 1897 г. дом Цезаря Гинанда под № 30, в котором располагалась его уважаемая виноторговля.



Игорь Потоцкий

Рис. Николая Прокопенко

Самолет из Хабаровска в Одессу прилетел ранним утром. Получив багаж, я поспешил к таксистам, ведь один из них должен был доставить меня к родственникам на улицу Хворостина; родственников я не видел уже десять лет.



Такси мне удалось найти без труда, но шофер долго говорил, что от аэропорта до улицы Хворостина ехать не меньше часа, но он, как бывший боксер, довезет меня быстрее. Если только я не боюсь больших скоростей. Помнится, он меня спросил: "Молодой человек, где вы родились: на Дальнем Востоке или в Одессе?" — "В Одессе, — ответил я. — Так получилось". Он почему-то не обрадовался.

Через пятнадцать минут, поцарски расплатившись с таксистом, я скоро у подъезда дома, где двадцать лет назад родился.

Медленно поднимаюсь на второй этаж, преисполненный нежности к обшарпанным ступеням. Звоню в четвертую квартиру. Слышу за дверью грузные, неторопливые шаги, которые могут принадлежать только тете Лиде. Шаги неуверенно приближаются к дверям — становятся четче, к тому же мой слух обострен предстоящей радостной встречей. Я голоден, но сейчас для меня тетя Лида накроет стол с шикарными блюдами. Я мысленно допиваю

бокал с вином, когда дверь распаивается, и я вижу свою тетку, смотревшую на меня отнюдь не дружелюбно.

— Что тебе надо, босяк? — спрашивает она меня металлическим голосом, не предвещающим ничего хорошего. — Почему из всех дверей ты выбрал именно нашу? — Мне становится обидно, что меня встречают так недружелюбно.

— Позовите Беллу, — прошу я. Белла — моя двоюродная сестра, только что выскочившая замуж за Фиму; с ним знакомство мне еще предстоит. — Я ее надолго не задержу.

Гнетущая пауза. Тетя Лида сверлит меня тяжелым взглядом. Кажется, что от гнева ее живот раскачивается в разные стороны.

— Моя дочь занята, — гневно говорит она. — Она варит обед и читает книгу. И никого не ждет!

— Не надо сердиться, — я прошу. — Давайте все обсудим спокойно. Мне Белла нужна всего на несколько минут. Я ей скажу пару слов, а потом уйду, как будто меня и не было.

— Выметайтесь сразу, — командует тетя Лида. — Не будь, босяк, таким назойливым, все равно твой план потерпит фиаско.

Тетя Лида захлопывает дверь перед моим носом.

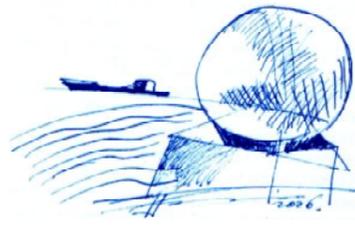
Значит, мою телеграмму, где я сообщал о своем приезде, они не получили. Набираюсь наглости и звоню снова. Более продолжительным звонком, пока дверь вновь не приоткрывается.

— Ты еще не ушел, босяк! — кричит на меня тетя Лида. — Может, ты хочешь дожидаться прихода милиции, которую я сейчас вызову. У Беллы есть Фима. Фима ужасно ревнивый

мужчина, он сразу лезет в драку. Он наверняка не станет дожидаться милиции. Ты моей дочери не нужен, так что не делай ей новой проблемы. Катись, босяк, подальше!

Дверь распаивается полностью. Тетя Лида в руках держит швабру, давая мне понять, что ей вот-вот придется применить силу.

Вид у меня и вправду босяцкий: брюки помяты после долгого перелета, рубашка не первой



свежести. Я вообще не любитель выпячиваться одеждой.

— Понимаете, Лидия Борисовна, — говорю я небрежно, — мы с вашей дочерью встречались. Между нами когда-то были кое-какие отношения. Представьте себе, мы даже целовались. Инициатива исходила не только от меня, но и от Беллы. Как видно, она у вас — инициативная девушка.

— Потише, босяк, — резко перебивает меня тетя Лида, — и у стен бывают уши, а Фима только делает вид, что ничего не слышит. — Она говорит запальчиво, гневно сверкает глазами. — Уйди, босяк, по-хорошему, не дай мне применить физические методы. — Меня душит смех, но он внутри меня, и я пока не даю ему вырваться наружу.

— Уйду! — обещаю я, — Но сначала добьюсь своей цели: увижу Беллу. В последний раз. Дайте мне пять минут.

— Ничего я тебе не дам! — кричит тетя Лида. — Терпение мое лопнуло. Сейчас я громко закричу, сбегутся соседи, а некоторые из них работают грузчиками в порту. Мой крик обернется для тебя, босяк, последним днем Помпеи! Понимаешь, о чем я тебе толдычу?

Я начинаю свистеть. Самую незамысловатую мелодию про одесского вора Рабиновича.

На помощь тете Лиде бросается моя двоюродная сестрица Белла. Орет:

— Катись отсюда! Покажи свои пятки! — Я сажусь на ступеньку, медленно снимаю туфли, готовлюсь снять носки — выполняю, словно робот, приказ Беллы. — Он портит воздух! — кричит тетя Лида. — Я с ним никогда не встречалась! — вопит Белла. — Посмотри на его физиономию! Сразу увидишь недоноска, авантюриста, негодяя, пройдоху, вонючего козла!

— Не совсем верная характеристика, — говорю я. — Не раскрывающая полностью все грани моей личности. — Что ты к нам примахался, остряк-самоучка, — наступает на меня Белла. — Я тебя не видела и знать не желаю на все будущие времена!

Теперь я обращаюсь исключительно к родной тетке:

— Лидия Борисовна, пожалуйста, уймите свою дочь, чтобы я спокойно мог с ней поговорить.

— Вот, выкуси! — разоряется Белла. — Только не подавись!

На помощь жене и теще выбегает Фима. Принимает боксерскую стойку. Слишком театрально. — Сейчас я тебе врежу... так врежу, — говорит он



отрывисто, — что ты рассыпешься на мелкие кусочки, потом тебя ни одна врачиха не соберет! — Врач! — поправляет его Белла, на мгновение забывая обо мне. — Снова думаешь о посторонних женщинах.

— На себя бы посмотрела! — горячится Фима. — К тебе, а не ко мне ходят непотребные личности.

— Не следует выяснять отношения при посторонних, — миролюбиво говорит тетя Лида. Переключается на меня. — Видишь, босяк-ублюдок, что ты наделал! — Я хотел, — смиренно говорю я, — показать свои актерские данные.



— Какие данные? — ошарашенно спрашивает меня Белла. — К вам прилетел племянник, — говорю я, — а вы его в квартиру не пускаете. Придется возвращаться на Дальний Восток...

Фима обретает дар речи первым: — Не ты нас, а мы тебя разыграли чисто по-одесски. Учти на будущее!

— Улыбки Одессы —

## Владимир Коралли: "СЕРДЦЕ, ОТДАННОЕ ЭСТРАДЕ"



...И полетели письма: сначала из Харькова, потом из Ростова, а затем из Одессы в Ленинград, а из Ленинграда в Одессу.

И наконец получаю самое важное: "Я посылаю Вашей маме письмо, передайте ей, пожалуйста. Выезжайте из Одессы 11 апреля и обязательно встречайте меня, а потом мы пошлем Вашей маме пригласительную телеграмму, и будет все в порядке". Дрожащими от волнения руками я передаю маме письмо и вдруг слышу ужасное, безнадежное:

— Только через мой труп.

По какой же причине должен был я лишиться своего счастья? А все дело в том, что за полгода до нашей встречи с Шульженко мой старший брат женился на артистке Марии Ивановне Дарской. Со слезами на глазах мать воскликнула:

— Сначала Эмиль! А теперь отступает от закона предков и младший сын.

Собрав всех родственников, мать произнесла перед ними речь, полную обиды и горечи. Закончила она ее такими словами:

— Что же это получается? С одной стороны Ивановна, с другой стороны Ивановна, а я, мадам Кемпер, — в середине?! Что скажут предки?!

Не дожидаясь ответа предков, она запретила мне ехать в Харьков. А я, маменькин сынок, не посмел ее послушаться. Да нет, я слишком любил мать, слишком много у меня с ней было связано, — я не мог допустить, чтобы она страдала от горя.

И вот я сижу в Одессе, мучаюсь, переживаю, не решаясь ничего написать, и сердцем рвусь в Харьков. И вдруг получаю роковое письмо: "Вы сами разрушили нашу мечту". Но бог, уже не знаю чей, сжалился надо мной: харьковский Посредрабис прислал мне приглашение на участие в майских праздничных концертах.

Мы выступаем с Шульженко в одной программе. Она меня буквально не замечает, а в антракте подводит ко мне молодого человека и представляет:

— Знакомьтесь, Володя, — мой жених.

Подавленный, едва скрывая отчаяние, я пробормотал какие-то слова, а сам решил: сейчас же брошу все и уеду в Одессу, видеть этого я не в силах. Но чувство долга взяло верх, — я отработал свой номер и уже собирался уходить, как снова появилась Шульженко с женихом. В руке у нее был театральный чемоданчик — она зашла попрощаться.

Что тут со мной сделалось, не знаю, но только я вырвал у нее из рук этот чемоданчик и швырнул его в дальний угол. Жених хотел схватить меня за грудки, но я выхватил браунинг — у меня было право на ношение оружия еще со времен гражданской войны, когда в составе эстрадной бригады выезжал в районы Одесской области,

где орудовали остатки банды Тютюнника. Нет, я не собирался его убивать, это было рефлекторное движение. Но жених, бросив невесту, подбирающую содержимое своего чемоданчика, исчез в мгновение ока.

Я уехал в Одессу. И если до этого во мне жила уверенность, что все равно мы будем вместе, то теперь я понимал: все кончено. Приближалась весна, Одесса расцветала, но это не радовало меня. Я страдал: не ел, не пил, худел, бледнел и молчал. Мать, видя, как маяется ее любимый сын, старалась меня разговорить. А потом изрекла:

— Володыно, запомни: тянуться надо к тому, кто тянется к тебе!

Несмотря на всю туманность этой фразы, я понял, что она готова сдаться. Но что мне теперь ее согласие?.. Оно ничего не может изменить. Не суждено...

Двадцать второго апреля я получил письмо. В первый момент не решался его вскрыть — уж не коварное ли это приглашение на чужую свадьбу? Но письмо оказалось полным уныния, пессимизма, обреченности... Были в нем и стихи:

"Я сердцем никогда не лгу,

Над чувством не терплю опеки.

И вот теперь сказать тебе могу —

Ты привязал меня к себе навеки..."

Телеграмма в Харьков. Встреча на вокзале. Счастливое бракосочетание...

Рубрику ведет Давид Константиновский



# Выбираю Женю!

Его знают или, по крайней мере, о нем слышали во многих городах разного зарубежья. Но не будет никаким преувеличением сказать, что уже много лет его знает буквально вся Одесса: журналисты, писатели, драматические и кинематографические артисты, музыканты-исполнители, режиссеры, художники, полиграфисты, искусствоведы, литературоведы, коллекционеры, галеристы, музейные работники, архивисты, ученые, медики, городские чиновники, депутаты разных советов и бизнесмены всяких уровней. И у каждого находится с ним немало общего: у одних — дело, у других — интересы, у третьих — проекты, у четвертых — тема обстоятельного разговора или мечта наконец. Оно и вовсе неудивительно, потому что Евгений Михайлович Голубовский — журналист, культуролог, издатель, коллекционер, терпеливый наставник начинающих талантов, верный друг талантов состоявшихся и, в первую очередь, как говорили когда-то в Одессе, приличный человек, добрейший и

благороднейший, готовый прийти на дружескую помощь по одному только негромкому зову или даже растерянному взгляду. А еще он состоит вице-президентом ставшего уже знаменитым Всемирного клуба одесситов на углу Маразлиевской и Базарной улиц и редактором его газеты "Всемирные одесские новости", выходящей под любезным сердцем наших земляков и необычным для слуха и понимания приезжих лозунгом "Одесситы всех стран, соединяйтесь!" И это тоже совсем не случайно, потому что еще без малого сорок лет назад он с явным удовольствием и тихой надеждой качал колыбель возрождающегося тогда краеведения Одессы. Это начиналось тогда в редакции "Комсомольской искры", где все еще были молодыми - Юра Михайлик, Миша Рыбак, Вадик Овсянников... Иных уж нет, а те так далеки, что дальше только пингвины живут. А Голубовскому исполнилось семьдесят лет, и дай ему Всевышний с таким же



неизменным успехом продолжить свой жизненный путь до 120! Но хоть режьте, хоть убейте, хоть казните каким угодно варварским способом, не ассоциируется у меня Женя Голубовский с почтенным и умиротворенным семидесятилетним юбиляром. И ничего уже с этим не поделаешь, кроме как выбирать между первым и вторым. В таком разе выбираю Женю! **Александр Танин**



Феликс де Рибас

# Торсаду - 200 лет

Всякие бывают юбилеи, и ни одним не стоит пренебречь, если он связан с Одессой. Потому и отмечаем мы, пусть скромно, 200-летие Городского сада, где под журчание фонтанных струй улыбается бронзовый Леонид Утесов, запускает бумажную галку молодой Сережа Уточкин и радуется глаз изящный стул "от Ильфа и Петрова".

Иосифу де Рибасу не выпала судьба долго прожить в основанном им городе, и он покинул его в начале 1797 года. Но в Одессе на всю жизнь остался его брат Феликс де Рибас, которому принадлежал один из первых выстроившихся здесь и поныне сохранившийся дом на Дерибасовской улице, второй от угла Преображенской,

рядом с нынешним Городским садом. В 1806 году де Рибас продал его в казну, а разведенный при нем сад, где первые деревья были посажены им еще совместно с братом, подарил городу. О щедром даре этом был извещен градоначальник герцога де Ришелье. *Ваше Сиятельство, Милостивый Государь!* Известно, что Ваше Сиятельство всегда желаете, при доставлении живущим в Одессе существенных выгод, доставить удовольствие. Я, будучи равно с прочими обязанным Вашему Сиятельству и, в знак того

когда Одесса осталась без Дерибасовской, переименованной в улицу Лассалья, его назвали сквером имени Джорджано Бруно (!), но это, к счастью, уже в прошлом. И сад наш, как говорят в Одессе, обратно Городской. Сейчас тут ведутся реставрационные работы, по окончании которых сад должен помолодеть и по-прежнему оставаться излюбленным местом озорных детских забав, трепетных юношеских свиданий, неторопливых старческих бесед. И очень хочется, чтобы это был радующий глаз уголок живой природы в центре современного



Л. Утесов

Удастся ли это реставраторам — пока трудно сказать. Остается надеяться...



# Жизнь и типы Дерибасовского сада

Из книги внука дарителя Городского сада Александра Михайловича де Рибаса "Старая Одесса"



Запущенные аллеи между старых запыленных кустов сирени и причудливо-извилистых стволов акаций... Воды в городе было мало, поливать было нечем, дышать деревьям было трудно — и из прежней богатейшей растительности сада Феликса де-Рибаса сохранились здесь в "Казенном" саду (как назывался прежде подаренный моим дедом городу сад) лишь выносливые сирени да акации. Зато они овладели садом целиком и так переплелись корнями в его почве, выпуская ростки из своих побегов, что образовали здесь почти непроходимую чащу. Чудные, симпатичные акации! На них нельзя смотреть, как на обыкновенные деревья. В глазах одессита они должны иметь большее значение. Они были украшением и отрадой первых моментов жизни нашего города. Когда создавалась Одесса и не было ни одного деревца (кроме трех легендарных груш) на ее каменистой почве, из числа многих выписанных адмиралом де-Рибасом из Италии и Испании деревьев — одни только акации и поняли свое трудное и великое назначение, — и между тем, как другие растения болели, капризничали, чахли, требуя за

собою самого тщательного ухода, на который у тогдашних градоправителей не было времени, — одни акации сразу примирились с отсутствием благоприятных для себя условий и, бодро перенося все невзгоды, крепко впустили свои корни в наш едва зарождавшийся город. Они первые дали тень и благоухание первым усталым строителям Одессы, и да будут они за это благословенны! Теперь — в шестидесяти годах — они пережили в "Казенном" саду все другие растения (кстати сказать: и сейчас в этом саду в стороне к дому Исаковича имеются акации — ровесницы основания Одессы) и образовали здесь вместе с сиренью густые чащи. В эти дебри забиралась на ночь бездомные люди и, нередко, те, кому жизнь пришла в тягость. Сторожей в те поры в саду не было, и в его чащах была полная свобода для отдыха... Лишь полиция делала здесь иногда облавы для ловли жуликов, и тогда она наталкивалась не раз на висевший на низкой ветви акации давно застывший труп самоубийцы. Оживленно-людным местом в саду было лишь отделение Алексева, впоследствии Дезирова (где можно было прекрасно пообедать и поужинать) и

площадь около павильона Общества искусственных минеральных вод, в котором ныне помещается иллюзион. Прежде в этом помещении было прекрасное лечебное заведение, в котором больные или мнившие себя больными одесситы и одесситки пили по утрам минеральные воды, дыша чудным утренним воздухом и слушая прекрасную музыку струнного оркестра. И был в те времена наш нынешний городской сад оживлен и хорош, как настоящий Баден-Баден. Раннее утро. "Еще влачась на ложе лени, едва подымлет солнце взор", а в павильоне минеральных вод уже суетятся официанты. На площади перед павильоном окаймленная теми же акациями и сиренью — открытая эстрада для оркестра, куда собираются один за другим еще сонные музыканты. Наступило 6 часов, взмахнул палочкой дирижер (это был, кажется, Лупашка...) — и грянула музыка. Все сразу оживилось в саду... Городской (Дерибасовский) сад стал нынче благоустроенным. Акации и сирень из него выброшены. Воды теперь много: можно удовлетворить капризные растения.



## МУДРОСТЬ И ПАМЯТЬ

14 сентября 1789 года отряд русских войск и черноморских казаков под командованием испанца генерал-майора Иосифа де Рибаса молниеносным ночным штурмом овладел возвышавшейся над морским обрывом турецкой крепостью Хаджибей. А через пять лет, 22 августа 1794 года, в морское дно защищенного от всех ветров залива были пущены первые сваи портовых сооружений, лопата первостроителя вошла в глинистую землю Хаджибея, и этот день стал днем рождения Одессы. Высочайше предписано было как можно быстрее заселять "не спрашивая веры и народа". И первый здешний градоначальник, толковый администратор французский герцог Арман-Эммануэль дю Плесси де Ришелье с восхищением и гордостью человека, имеющего к тому самое непосредственное касательство, потом напишет о навсегда полюбившейся ему Одессе, что "никогда... ни в одной стране в мире не скопилось на столь малом пространстве такое количество народностей, притом столь различных в нравах, языке, одежде, религии и обычаях".

Душевно расположенный ко всякой растительности, Ришелье "пригласил" сюда из Италии белую акацию, которая накрепко прижилась на этой благодатной причерноморской земле и теплыми майскими вечерами по самые крыши наполняла улицы своим тревожащим воображение ароматом. Таким же добрым образом прижились тут люди разных стран и народов, не в пример неудачливым строителям Вавилонской башни, придумали свой колоритный одесский язык и по плану,

начертанному искусным голландским инженером Францем де Воланом, возвели удивительный город, в котором зеленая лента Французского бульвара

пролегла вдоль морского обрыва, Еврейская и Греческая улицы пересекали Польшую и Итальянскую, позже на и м е н о в а н н у ю Пушкинскую, Малая и Большая Арнаутские (читай — Албанские) вольготно тянулись к Молдаванке, где Запорожская "впадала" в Болгарскую, а на окраине зеленела ухоженными садами немецкая колония с веселым названием Люстдорф. Канатное производство здесь поставил русский купец Новиков, "пивным королем" был немец Санценбахер, аэропланы строил грек Анатра, переработку коры пробкового дуба наладили французы, в Городском театре играли оперные спектакли итальянцы, водопровод соорудили англичане, трамвай пустили бельгийцы... И, как вспоминал писатель Лев Славин, "в крестьянском хлопце, в капитане дальнего плавания, в университетском профессоре вдруг проглядывал сохранившийся во всей чистоте тип запорожца из казацкой сечевои вольницы — весь этот сплав удали, юмора, силы, поэзии". Эту самую

характерную черту молодой Одессы силой своего запечатлел А.С.Пушкин еще в 20-х годах позапрошлого века:



В издательстве "Друк" вышел сборник "Сказки народов Одессы", составленный Игорем Потockим, с предисловием Ростислава Александрова и иллюстрациями Геннадия Гармидера. Изданный по распоряжению одесского городского головы Эдуарда Гурвица, сборник направляется в школьные библиотеки Одессы и области.

*Язык Ит алии злат ой  
Звучит на улице веселой,  
Где ходит гордый славянин,  
Француз, испанец, армянин,  
И грек, и молдаван т яжелый,  
И сын египетской земли,  
Корсар в от ст авке, Морали.*

При всем этом не стоит, конечно, обольщаться на соблазнительный предмет того, что исключительно все тут были веротерпимы и всегда поддерживали только безоблачные отношения. Но, как их называли в Одессе, приличные люди разных национальностей и сослуживцами, знакомыми, друзьями, потому что с самых давних пор очень многое тут сблизилось, пересеклось, объединилось и осталось таковым на долгие годы. Место для памятника Пушкину на Приморском предложил известный общественный деятель грек К. Базили, запроектировал его русский архитектор Х. Васильев, бюст поэта изваяла французка Жозефина Полонская, эскизы надписей исполнили украинец архитектор Ю.Дмитренко и еврей

каллиграф А.Коссодо. Городской голова украинец Семен Яхненко женился на дочери немца, врача Иоганна Флокена, а учитель танцев француз Жан Буш — на русской девушке. Археолог Иван Бларамберг был наполовину французом, наполовину немцем. Еврей Марк Вальтух перевел стихи русского поэта Пушкина на итальянский язык и напечатал их в типографии немца Брауна в доме поляка Завацкого. Лучший в городе французский хлеб, так называемые франзолы, выпекал немец Людвиг Дурьян. Главную синагогу на Еврейской улице построили по проекту итальянца, архитектора Франциска Моранди.

И многие его разноплеменные коллеги оставили свои "каменные автографы" на старых улицах Одессы: австриец Иван Круг, англичанин Вильям Велькот, армянин Демосфен Мазиров, бельгиец Артур Люикс, голландец Викентий Ванрезант, еврей Моисей Линецкий, испанец Каетан Даллакка, караим Арон Панпулов, немец Вильгельм Кабиольский, поляк Феликс Гонсиоровский, русский Михаил Безчастнов, серб Осип Колович, украинец Федор Нестурх, француз Луи Отон, чех Викентий Прохаска...

Время, власти, войны и всякое другое не лучшим образом сказались на издавна традиционном этническом многообразии одесского населения. Но и сейчас великое и веселое племя одесситов состоит из живущих в мире и согласии людей разных национальностей со своими храмами, культурой, традициями, обычаями, нравами и сказками, в которых душа народа, его мудрость и память.

*Ростислав Александров*

## МАЛЬЧИК ВЕВЕЛЕ

Еврейская сказка



Когда-то жили старик со старухой. Жили они много лет, а детей у них не было, и они очень горевали об этом. Раз старик ушел на работу, а старуха осталась дома готовить обед.

Стала она перебирать для супа фасоль, взяла одну фасолилку и говорит:

— Ах, если бы у нас был сынок, хоть такой маленький, как эта фасолилка!

Не успела старуха сказать это, как у фасолилки сейчас же выросли ноги, руки, голова, и она сказала тоненьким голосом:

— Я мальчик Бебеле-фасолинка и буду твоим сынком!

Обрадовалась старуха, сшила мальчику Бебеле самые маленькие штанишки и самую маленькую рубашечку, какие только можно себе представить. Затем она сварила в наперстке кашу и накормила Бебеле. После этого она стала куда-то собираться.

— Куда ты, матушка, собираешься?—спросил мальчик Бебеле. Старуха ответила:

— Я собираюсь нести завтрак твоему отцу в мастерскую.

— Я сам отнесу ему завтрак!— сказал Бебеле.

— Но как же ты понесешь, сынок? Ведь ты такой маленький!

— Ничего, отнесу! Только скажи, куда надо идти.

Старуха рассказала, как пройти к мастерской, потом положила на блюдце кусок рыбы, завязала его в платок и дала Бебеле. Он взял узелок и побежал.

По дороге он увидал старика нищего. Нищий грустно сидел на большом камне.

Бебеле подошел к нему и спросил:

— Отчего ты такой невеселый, дедушка?

— Ах, мальчик Бебеле,— сказал нищий,— я со вчерашнего дня ничего не ел, я очень голоден!..

Тогда Бебеле подал ему узелок и сказал:

— Ешь эту рыбу! Это очень вкусная рыба. Старик нищий съел всю рыбу и оставил только одни косточки. После этого Бебеле побежал домой, чтобы взять еще рыбу и отнести отцу. Бежит он, а навстречу идут семеро воров. Увидели Бебеле и обрадовались. Старший вор нагнулся, взял его

двумя пальцами, посадил на ладонь и сказал:

—Эге! Этот мальчик поможет нам воровать. Он такой маленький, что пролезет в любую щелку! Ты хочешь с нами воровать?

Бебеле решил, что спорить с ворами нельзя, и поэтому сказал "да", хотя воровать он совсем и не собирался. Тогда вор посадил его в карман, и они пошли дальше.

Бебеле высунул голову из кармана вора и все смотрел, куда они идут. Когда воры проходили совсем близко от какой-то стены, Бебеле выпрыгнул из кармана и юркнул в щелку, так что воры даже и не заметили этого.

Бебеле думал, что он уже спасся, но не тут-то было: он стал выбираться из щелки, стал карабкаться и попал прямо в кормушку с нарезанной свеклой. Большая рыжая корова ела эту свеклу. Вместе с куском свеклы она проглотила и мальчика Бебеле, и он очнулся в коровьем брюхе.

Тут в хлев пришла работница и села доить корову. Вдруг она услышала крик:

—Ах ты негодница, ах ты дрянная!

Это Бебеле ругал корову за то, что она проглотила его, но работница не поняла — она думала, что это ругается корова.

Работница испугалась, уронила подойник и убежала из хлева.

Прибежала она к хозяйке и сказала:

— Корова не велит себя доить. Корова громко кричит и ругается!..

Хозяйка сказала:

— Вот я сама подою корову! Меня-то, свою хозяйку, она уж не осмелится ругать!

Но только она села доить корову, как раздался сердитый крик:

— Ах ты негодница, ах ты дрянная! погоди! Вот я тебе задам!

Хозяйка тоже испугалась и убежала из хлева. Позвала она своего мужа и велела ему сходить в хлев.

— Тебе-то корова не посмеет грубить!— сказала она. Но корова обругала и хозяина. Он выбежал из хлева и сказал:

- Это очень дерзкая корова! Ее непременно нужно зарезать!

И рыжую корову зарезали. Мясо положили в ледник, а требуху отнесли далеко и выбросили.

Как раз мимо этого места проходил старый нищий. Он увидел коровью требуху и сказал:

- У меня нет денег на мясо, возьму эту требуху, сварю—и у меня будет вкусный обед!

Он взял требуху, положил ее в мешок, перебросил мешок

через плечо и пошел домой.

А надо сказать, что у Бебеле была маленькая сабля, он сделал ее из обломка старой иголки. Вот этой саблей он и стал колоть нищего в плечо. Не думайте, что он хотел сделать больно старику: он только хотел напомнить о себе.

Нищий перекинул мешок на другое плечо. Но мальчик Бебеле опять уколол его. Тогда нищий решил посмотреть, кто его колет. Он разрезал требуху и увидел Бебеле. А Бебеле только этого и надо было: он высочил и встал перед нищим. Нищий узнал его и очень удивился.

—Тэ-тэ-тэ...— сказал он.— На свете все бывает! Вот мы и опять встретились! Но что мне с тобой делать, мальчик Бебеле?..

— Отнеси меня домой!— сказал Бебеле.

И нищий отнес его домой, к старику и старухе. Старик и старуха очень обрадовались. Они усадили нищего за стол и досыта накормили его. И все были рады, что все кончилось так благополучно.





# Страна Поэзия



**Григорий РЕДЬКО**

Родился в 1934 г. в Киеве. Во время Великой Отечественной войны жил в г. Коканде, Узбекистан. Окончил в 1956 году физико-математический факультет Гомельского педагогического университета имени Валерия Павловича Чкалова.

Работал в одесских школах учителем физики, а затем доцентом, профессором и заведующим кафедрой методики обучения физике Одесского педагогического университета имени Ушинского.

С 2004 г. — профессор кафедры естественно-математических дисциплин Одесского областного института усовершенствования учителей, часто печатается в периодических изданиях. Имеет более 200 научных трудов. Автор поэтических сборников “Я думаю” и “Уроки”.

\*\*\*

Ты помнишь,  
мы вечером слушали море,  
Прекрасную новую песню волны  
Про небо и солнце,  
про счастье и горе,  
Про все без причины,  
про все без вины.  
А песня волною взлетала на скалы  
И брызгами там рисовала тебя,  
Потом улыбалась и берег ласкала,  
Грозь, разрушая и нежно любя.  
И жизнь захотелось  
прожить не напрасно,  
И песне такой  
дать хоть строчку свою.  
Но эта волна никому не подвластна,  
И так, как она, я, увь, не спую.

\*\*\*

Как много вас пролито, слезы.  
Поплакать... что может быть проще?  
Я видел, как плачут березы.  
Пожар был в березовой роще.  
Как явь не похожа на грезы!  
Я плачу, мечтая о рае,  
И слышу, как плачут березы,  
В обнимку с огнем умирая.  
Вдруг страшная мысль, как заноза...  
За что же такое возмездье?  
...Живет после смерти береза  
Шлагбаумом на переезде.



**Иосиф ЖЕРЕБЕК**

Родился в 1939 г. в Одессе. Окончил Харьковский институт механизации и электрификации сельского хозяйства. Инженер-электрик. Работал на “Полиграфмаше”. Певец. Лауреат фестиваля еврейского искусства “Шолом, Украина!”, автор стихов и песен, печатался в коллективных сборниках, член Литературной студии “Откровение”.

## В память об отце

Слова приходят чудом сами.  
“Отец,— рассказывала мама,—  
Ушел в ночную непогоду”,  
Когда мне месяц был от роду.  
Ко мне приходит он во сне,  
Оставшись там, на той войне.  
В стенах общаги “Евбрамола”  
Звучал его красивый голос,  
Но оборвал его снаряд...  
А мне теперь за шестьдесят...  
Он передал, как эстафету,  
Как солнца луч, мне песню эту,  
Сквозь все рассветы и закаты,  
Что на войне встречал солдатом.  
Не перестану петь, поверьте!  
И за отца все допою.  
Ведь подвиги отцов бессмертны,  
Пока шагаем мы в строю!



**Ирина ЯМПОЛЬСКАЯ**

Родилась в Воронежской области. Детство провела в эвакуации в г. Новосибирске. Окончила факультет народно-художественных промыслов и сувениров Одесского технологического института пищевой и холодильной промышленности. Инженер-технолог. Стихи пишет с 1985 года.

## Иерусалим

Иерусалим, Иерусалаем,  
Ты из пепла возрожден не раз.  
Помним о тебе и понимаем,  
Как тебе непросто в этот час.  
Рвут тебя враги твои на части,  
И лишь шестидневная война  
Показала, в чьей тебе быть власти,  
Показала раз и навсегда!  
Бог назвал нас избранным  
народом.  
Верность мы Всевышнему  
храним.  
Настоящим символом свободы  
Для евреев стал Иерусалим.  
Каждый день читаем мы молитвы,  
Помним мы тебя, Иерусалим.  
И пока евреи монолитны,  
Ты не будешь никогда делим!

Детский  
Уголок

## Разгадайте ребусы:

1.



2.



### Назовите:

1. Слова с шестью буквами “е”, идущими не друг за другом.
2. Самое длинное слово из двух слогов.

Ответы на загадки газеты “Доброе дело” №3:

1. Всплеск, страсть. 2. Ариозо, железо, пузо. 3. Монстр.

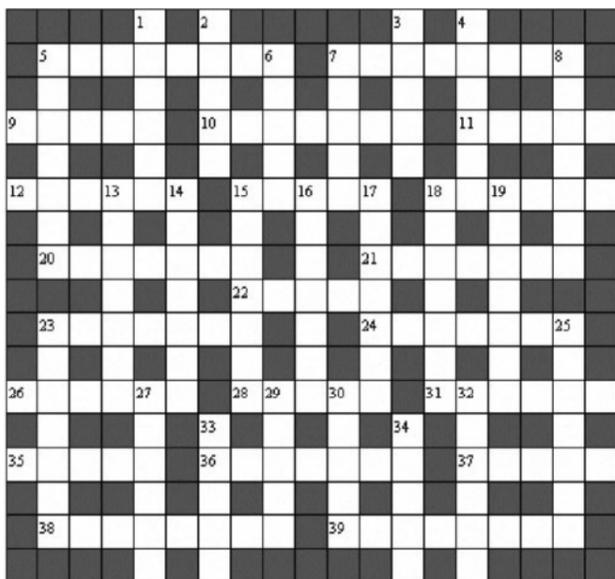
## Отгадайте загадки:

1. Что можно приготовить, но нельзя съесть?
2. Сколько месяцев в году имеют 28 дней?
3. Женщина переходила дорогу перед машиной, фары которой не были зажжены. Луны тоже не было. Как удалось водителю разглядеть эту женщину?
4. Что все люди делают на Земле одновременно?
5. Как спрыгнуть с десятиметровой лестницы и не ушибиться?

Ответы на загадки газеты “Доброе дело” №3:

1. Да, если журналисты женщины. 2. Да, к примеру, человеку 50, а родственнику 1 месяц. 3. Под мокрым. 4. Запасное. 5. Любовь. 6. Когда дверь открыта. 7. Из пустой. 8. Ты спишь?

## Кроссворд



**По горизонтали:** 5. Древнерусское название кожаной обуви. 7. Итальянский композитор, дирижер, крупнейший скрипач-виртуоз 18-го века. 9. Заем. 10. Придворный секретарь в Византии. 11. Прозрачный слоистый минерал. 12. Немецкий писатель-романтик, композитор, художник, автор романтической оперы “Ундина”. 15. Мужское имя. 18. Сельскохозяйственный рабочий. 20. Летательный аппарат. 21. Область в Италии. 22. Город в Болгарии, известный своим с 6-го века до н. э. как древнегреческая колония Одессос. 23. Млекопитающее отряда грызунов. 24. Геодезический прибор. 26. Столица европейского государства. 28. Лесная дорога. 31. Вид активного отдыха. 35. Мальчик-подросток. 36. Древнерусский полусферический шлем с бармицей. 37. Турецкий солдат (устар.). 38. Лечебная процедура. 39. Доход акционера.

**По вертикали:** 1. Древнегреческая богиня мрака, колдовства, ночных видений. 2. Количество экземпляров выпущенного в свет печатного издания. 3. Лица, сопровождающие важную особу. 4. Часть стопы. 5. Величина, выражающая число повторений чего-нибудь в единицу времени. 6. Чеховская сестра. 7. Ядерный .... 8. Роман Жорж Санд. 13. Вид соцветия. 14. Пила по дереву или металлу. 15. Шкаф для посуды и столового белья. 16. Парус. 17. Военный союз Великобритании, Франции и России в начале двадцатого века. 18. Полуфабрикат для тортов, пирожных, печенья. 19. Рыболовное судно. 23. Припадок. 25. Небольшое кавалерийское подразделение, высылаемое для разведки. 27. Роман Эмиля Золя. 29. Растение, способное образовывать сплошной покров на поверхности стоячих водоемов. 30. Фехтовальный прием. 32. Африканское государство. 33. Неприятный или странный человек. 34. Уборка зерновых.

Ответы на кроссворд в газете “Доброе дело” №3:

**По горизонтали:** 1. Циклоп. 5. Авансцена. 11. Небрежение. 12. Антрекот. 14. Фарси. 15. Усталость. 16. Унтер. 19. Маркони. 21. Совок. 22. Браслет. 25. Баскак. 26. Гобоист. 27. Сажа. 30. Спех. 32. “Конкорд”. 33. Софокл. 36. Фониатр. 37. Хорей. 38. Мандола. 42. Висла. 43. Аллегория. 44. Жижка. 48. Недоимка. 49. Менделевий. 50. “Красавица”. 51. Ремень.

**По вертикали:** 2. Ирбис. 3. Лжец. 4. Пресса. 5. Агитатор. 6. Соната. 7. Евро. 8. Алконост. 9. “Ангара”. 10. Отречение. 13. Носорог. 17. Гнусность. 18. Краснодар. 19. Мопс. 20. Куба. 23. Байка. 24. Порок. 28. Антониони. 29. Триолет. 30. След. 31. Хула. 34. Диплодок. 35. Непоседа. 39. “Лукойл”. 40. Олёмка. 41. Пиндар. 45. Ирвин. 46. Липа. 47. Хлам.



### Дорогие друзья!

БФ "Хесед Шаарей Цион" необходимы волонтеры. Если Вы хотите реализовать себя помогая другим, станьте нашим **волонтером**. С предложениями обращаться в службу "Волонтеры" или в программу "Мокед-Лакашиш".

**Всегда рады вам!**

Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:

Украина, 65023, г. Одесса, Приморский район, ул. Нежинская, 79.

БФ "Хесед Шаарей Цион"

код ОКПО 34321888

р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"

г. Одесса МФО 328209



Отдам в хорошие руки рыженького котенка.



Обращаться к И.А. Верведе, ул. Троицкая, 41, кв.8



БФ "Хесед Шаарей Цион" приглашает всех желающих в танцевальный коллектив "Фрейлехс" по понедельникам в 14 часов

### Подопечным,

находящимся в критическом материальном положении, нужны:

1. Холодильник.
2. Диван.
3. Одежда и обувь для взрослых и детей (чистая и в хорошем состоянии).

Желающих помочь неимущим, просят обращаться в Службу кураторов.

**Хесед сердечно благодарит читателей, которые на условиях анонимности подарили предметы домашнего обихода.**

### КУЛИНАРНЫЙ КОНКУРС

на лучший рецепт еврейской кухни.

Рецепты вкусных и питательных блюд присылайте по адресу: 65045, Одесса, ул. Троицкая, 41.

По Вашему рецепту, изготовят блюдо, а занявших первые три места пригласят в ресторан на "Ужин победителей"

**Победитель получит приз!**



## Улыбка



— Алло, Клара, ты выйдешь за меня замуж?  
— Конечно! А кто это говорит?

— Что такое полубокс?

— Полубокс— это когда бьют только вас.

— Объясни, что такое теория относительности.

— Вот, например, те сто долларов, о которых не знает жена, мне гораздо дороже тысячи долларов, о которых она знает.

— Как заведующая загса я вас спрашиваю в последний раз: "Вы согласны взять в жены эту женщину?"

— Нет.

— А эту?

— Додик, где ты провел всю ночь?

— У Фимы.

— А что ты там делал?

— В шахматы играл.

— В шахматы! А пахнет от тебя водкой!

— А чем от меня, по-твоему, должно пахнуть? Шахматами?!

— Ты меня любишь?

— Конечно, люблю! От всей души.

— А ты готов отдать за меня жизнь?

— Кто же тогда будет тебя любить?

— Фима, наш сын станет скрипачом.

— Но у него же нет слуха!

— Слух-то тут причем? Он будет играть. Слушать будут другие.

— Додик, сколько будет семьдесят плюс пятьдесят?

— Гривна двадцать.

— Алло! Извините, пожалуйста, вас беспокоит Софа.

— Извините, пожалуйста, но Софа меня не беспокоит.

— Скажите, если я пойду по Ришельевской, там будет Оперный театр?

— Знаете, он там будет, даже если вы туда не пойдете!

— Вот бы иметь столько денег, чтоб хватило на самолет!

— А зачем тебе самолет?

— Да самолет мне не нужен, мне бы столько денег.

— Рабинович, что такое судьба?

— Это когда ты идешь по улице и тебе на голову падает кирпич!

— А если мимо?

— Значит, не судьба.

— Девушка, что вы умеете делать?

— Ничего.

— Сожалею, но место уже занято.

— Додик, ты любишь свою жену?

— К сожалению, нет.

— Тогда разведись!

— Ты думаешь, что после этого я смогу ее полюбить?

— Мадам Роза, ваши три сорванца забрались на мою яблоню!

— Боже мой, а где же четвертый?

— У меня три дочери и ни одного зятя.

— Интересно, что бы вы сказали на моем месте?

— А что у вас?

— Одна дочь и уже третий зять.

Одиночество не лучшее состояние человека.

Если Вы хотите преодолеть его, обращайтесь в нашу газету.

Для тех, кому за 30, мы открываем рубрику "Знакомства",

будут устраиваться и "Вечера встреч".

Тел. 37-75-72, ежедневно, с 9. 00 до 17. 00,

кроме субботы и воскресенья.

**Внимание подопечных!**  
**Посылки за ноябрь— декабрь выдаются до 22 декабря с 10.00 до 16.00 по адресу: пер. Нечипоренко.**

Литературная студия "Откровение"

приглашает начинающих поэтов.

В программе: основы стихосложения, творчество поэтов- классиков и современников, встреча с поэтами Одессы, творческие вечера.

Заседания проводятся по средам в 14:15

Адрес: ул. Троицкая, 41



**Уважаемые подопечные!**

Рецепты на очки приносите

руководителю программы

"Слепые и слабовидящие"

по адресу: ул.Троицкая, 41,

кв.8, кабинет №4

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ – ПОДОПЕЧНЫХ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

#### С 95-летием

Аксельруд Ханну  
Глауберзон Лею

#### С 85-летием

АбуАпросову Шифру  
Владимирову Малку

#### С 80-летием

Адаменко Раису  
Анисимова Николая

Ильчиеву Клавдию  
Каца Израиля  
Коломийченко

Осташевскую Галину  
Подгорную Рейзу  
Раскину Фиру

#### С 90-летием

Глянц Розалию

Даен Маргариту

Ершову Софию

Коган Софью

Левину Двойру

Лещинскую Антонину

Малаярову Малю

Меламеда Арнольда

Обермана Владимира

Прокопенко Павла

Шестопал Фиру

Гельфенбейн Маню

Гросфилер Раису

Кипера Давида

Крамаровского

Леонида

Лопатюк Элеонору

Мильберг Любовь

Поляка Бориса

Ромашко Клару

Школьникову Нину

Ярошевскую Геню

Багрия Антона

Бакшанскую Бэлу

Бузиновского Иосифа

Вайсмана Михаила

Воронову Александру

Гелерман Эсфирь

Гершкович Елену

Головцену Нелли

Гольдину Александру

Гольдштейна Григория

Гутенмахера Илью

Евсовича Владимира

Надежду

Кримпус Сосю

Крупник Агнесу

Купершмидта Игоря

Лановую Розалию

Леоничеву Бебу

Марлатко Этю

Марх Зою

Михелькиса Алексея

Мусарского Ефима

Мясковскую Полину

Нагинскую Изабеллу

Новоселову Мирру

Рудневу Риву

Самовалову Беллу

Соколову Елизавету

Суору Семена

Сурдову Элеонору

Фихтмана Григория

Хайкис Суру

Шаргородскую

Любовь

Шинкарь Ольгу

Шмудевича Абрама

Юзефпольскую Соною

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧИЧНИКОВ – ВОЛОЧТЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Алешкину Берту

Винокурову Эмму

Владову Мальвину

Волдинера Александра

Гасилину Надежду

Гаспарян Ирину

Гешелина Сергея

Глигало Фридену

Гольдферб Иду

Гоцульского Якова

Гребенникову Галину

Давидович Раису

Дембскую Евгению

Дусмана Леонида

Зборовскую Тасю

Зигман Лидию

Зигмана Григория

Канчик Джанну

Кутателадзе Елену

Лиференко Ольгу

Лукьянову Евгению

Малова Семена

Мараеву Азу

Михайлуцу Николая

Нефедову Надежду

Панимана Вениамина

Плотицу Давида

Райхиль Аллу

Согутовского

Израиля

Теплицкую Рахиль

Фавинскую Инну

Черепанову Лидию

Чужовскую Асю

Эфрус Александру

Учредитель и издатель —  
БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)

Индекс издания — 09720

Благотворительное издание

Свидетельство от государственной регистрационной палаты № 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.

Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ", ул. Добровольского, 82-а

Тираж — 6300 экз. Зак. № Бесплатно

Главный редактор  
Семен ВАЙНБЛАТ

Редакционная коллегия:

А.Креймер, Ф.Мильштейн,

А.Розенбойм

Компьютерная верстка

Роман Дацюк

Материалы, поступившие в газету, не рецензируются и не возвращаются. Переписка с читателями ведется на страницах газеты. Редакция оставляет за собой право редактировать и сокращать присланные для публикации материалы. Ответственность за точность фактов несут авторы

Адрес редакции:  
65023, Одесса, ул. Нежинская, 79

Почтовый адрес:

65045, Одесса, а/я 110

Тел.: 34-63-74

E-mail: hesed-odessa@farlep.net